

Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen  
Att: Ann Sophie Juul Sørensen  
Carl Jacobsens vej 35  
2500 Valby

15. marts 2019

### **Rigspolitiets udlicitering af tolke- og oversættelsesopgaver til EasyTranslate A/S pr. 01.04.2019**

I forbindelse med ovennævnte udlicitering, som medfører nye vilkår gældende fra 1. april 2019 for tolkning og oversættelse under Justitsministeriet og Udlændinge- og Integrationsministeriet, herunder Rigspolitiet, Domstolsstyrelsen, Udlændingestyrelsen, Flygtningenævnet og andre myndigheder, er vi netop blevet bekendt med, at de nye vilkår også vil være gældende for tolkning i forbindelse med køreprøver samt oversættelse af kørekort.

Dette område adskiller sig fra tolke- og oversættelsesopgaver for det øvrige offentlige område derved, at opdragsgiverne er privatpersoner, der har behov for tolkning i forbindelse med køreprøver og oversættelse af kørekort, og som i dag selv kontakter tolken/oversætteren direkte uden politiets mellemkomst.

Hidtil har det for at tolke til køreprøver og foretage oversættelse af kørekort været et krav, at tolken var optaget på Rigspolitiets tolkeliste, som omfatter (snart omfattede) en lang række små enkeltmandsvirksomheder, og der var således konkurrence på området.

Den fri konkurrence forsvinder med EasyTranslates overtagelse af området, da kunderne ikke længere vil kunne vælge frit blandt et stort udbud af aktører med forskellige priser, men i stedet vil være underlagt én leverandør med ét prisniveau (som i skrivende stund endnu ikke er offentliggjort for så vidt angår kørekort). Denne indførelse af en monopollignende tilstand på det private marked står i grel modsætning til de argumenter, der lå til grund for afskaffelsen af translatørautorisationen med virkning pr. 1.1.2016, hvor Erhvervsministeriet argumenterede med, at branchen skulle konkurrenceudsættes.

Efter 1. april kan køreprøver og teoriprøver kun bestilles gennem EasyTranslate, selv om brugeren betaler af egen lomme, og disse midler efter vores mening ikke burde kunne indgå i rammeaftalen.

Vi har forståelse for, at Rigspolitiet har valgt at følge kammeradvokatens udtalelse om, at tolkeområdet NOK er udbudspligtigt, hvilket der kan sås tvivl om, al den stund at tolkene

repræsenterer mange små virksomheder og er underlagt en prisstruktur, der i øjeblikket er fastsat af Justitsministeriet i form af vejledende retningslinjer.

Men vi finder det uantageligt, at udbuddet også skal dække de områder, hvor der i dag er direkte brugerbetaling, og hvor det offentlige i dag ikke foretager regulering af hverken pris eller udbyder, bortset fra at tolkene skal leve op til justitsministeriets krav. Ændringen vil få stor konsekvens for en række af vores medlemmer.

Det er sådan, at tolkene mister deres tolkenummer og ikke længere kan tolke for politiet, medmindre de vælger at arbejde for EasyTranslate.

Det vil/kan tolkene i vid udstrækning ikke, da EasyTranslate tilbyder arbejdsbetingelser, herunder kontraktforhold, der i forhold til GDPR-lovgivning, konkurrenceklausul, betalingsbetingelser og tolkens forpligtelser er uantagelige for vores medlemmer.

Vi beder Konkurrencestyrelsen meddele, om den praksis, som varsles indført med Rigspolitiets udlicitering til en konkurrerende aktør, nemlig EasyTranslate, er forenelig med bestemmelserne i konkurrenceloven.

Venlig hilsen

Anne Simonsen  
Translatørforeningen  
mail@translatorforeningen.dk

Mette Aarslew  
Danske Translatører  
dt@dtfb.dk